

SLUTAKT

De befuldmægtigede for

Hans Majestæt Belgiernes Konge,
Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,

Præsidenten for Den franske Republik,
Præsidenten for Den italienske Republik,
Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg,

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene,

og De europæiske Fællesskabers Råd
på den ene side, og

Præsidenten for Republikken Tyrkiet
på den anden side,

der er forsamlet i Bruxelles den 23. november 1970 i anledning af undertegning af

- tillægsprotokollen, hvortil er knyttet seks bilag,
- finansprotokollen og
- aftalen om de produkter, der falder ind under Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs myndighed, hvortil er knyttet et bilag,

har vedtaget de i det følgende opførte fælles erklæringer fra de kontraherende parter til tillægsprotokollen:

1. Fælles erklæring til beregning af told og afgifter,
2. Fælles erklæring til artikel 12, stk. 2,
3. Fælles erklæring til artikel 17, stk. 1 og artikel 18, stk. 1,
4. Fælles erklæring til artikel 25, stk. 4,
5. Fælles erklæring til artikel 27, stk. 2,
6. Fælles erklæring til artikel 34,
7. Fælles erklæring angående told og toldsatser i bilag nr. 2 og 6's betydning.

Desuden har de befuldmægtigede vedtaget følgende fortolkende erklæringer:

- Fortolkende erklæring til artikel 25 i tillægsprotokollen og
- Fortolkende erklæring angående værdien af den i artikel 3 i finansprotokollen nævnte regningsenhed.

De har desuden taget følgende erklæringer

til efterretning fra Forbundsrepublikken Tysklands regering til aftalen om de produkter, der falder ind under Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs myndighed:

1. Erklæring angående definitionen af »tyske statsborgere«;

2. Erklæring angående aftalens gyldighed angående de produkter, der falder ind under Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs myndighed, hvad Berlin angår.

Disse erklæringer er knyttet til denne slutakt som bilag.

De befuldmægtigede er nået til enighed om, at de erklæringer, der er vedføjet nærværende slutakt, i det omfang det er nødvendigt, skal underkastes de for deres gyldighed påkrævede interne procedurer.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne slutakt.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. november 1970.

For Hans Majestæt Belgiernes Konge,
Pierre HARMEL

For Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,

Walter SCHEEL

For Præsidenten for Den franske Republik,
Maurice SCHUMANN

For Præsidenten for Den italienske Republik,
Mario PEDINI

For Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg,

Gaston THORN

For Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene,

J.M.A.H. LUNS

På de europæiske Fællesskabers Råds vegne,
Walter SCHEEL Franco Maria MALFATTI

Türkiye Cumhurbaşkanlığı adına,
İhsan Sabri ÇAGLAYANGİL